



PlayStation®Move motion controller / Manette de détection de mouvements PlayStation®Move / Mando de movimiento PlayStation®Move / Comando de movimento PlayStation®Move

Instruction Manual / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Manual de Instruções

CECH-ZCM1E 4-194-548-22(1)

EN

Precautions

Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Read also the instructions for the PlayStation3 system.

- Avoid prolonged use of the PS3™ system. Take a 15-minute break during each hour of play.
- Stop using the system immediately if you begin to feel tired or if you experience discomfort or pain in your hands or arms while operating the motion controller. If the condition persists, consult a doctor.
- If you experience any of the following health problems, discontinue use of the system immediately. If symptoms persist, consult a doctor.
 - Dizziness, nausea, fatigue or symptoms similar to motion sickness
 - Discomfort or pain in a part of the body, such as eyes, ears, hands or arms
- This product is intended for use with the hands only.
- The vibration function of this product may aggravate injuries. Do not use the vibration function if you have any ailment or injury to the bones, joints, or muscles of your hands or arms.
- When using the motion controller, avoid holding the controller closer than 20 cm from the face or eyes.
- Consult your doctor before using this product if you have an existing medical condition.
- If you come into contact with material from a leaking battery, take the following actions:
 - If the material gets into the eyes, do not rub. Immediately flush the eyes with clean water and seek medical attention.
 - If the material comes into contact with the skin or clothes, immediately rinse the affected area with clean water. Consult your physician if inflammation or soreness develops.

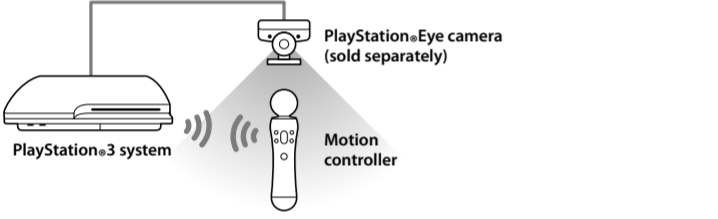
Caution

- When using the motion controller, be aware of the following points. If the motion controller hits a person or an object, it may cause accidental injury or damage.
 - Attach the supplied strap to the motion controller and wear the strap on your wrist to help prevent losing your grip on the motion controller.
 - When using the motion controller, hold the controller firmly to help prevent the controller from being thrown accidentally. Furthermore, avoid swinging the controller with excessive force.
 - When using the motion controller in combination with a PlayStation®Move navigation controller (sold separately) or a DUALSHOCK3 wireless controller (sold separately), hold the controller firmly and avoid swinging it with excessive force.
 - Before use, make sure that there is plenty of space around you.

- #### Use and handling
- Do not hold the sphere too tight or place objects on top of it, as doing so may cause it to become misshapen.
 - Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
 - Do not allow the product to come into contact with liquids.
 - Do not put heavy objects on the product.
 - Do not throw or drop the product, or otherwise expose it to strong physical impact.
 - Do not touch the connectors of the motion controller.
 - Do not allow liquid, small particles or other foreign objects to get into the motion controller.
 - Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discoloured.
 - Wipe with a soft, dry cloth.
 - Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
 - Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.
 - Do not allow the battery to come into contact with fire or subject it to extreme temperatures such as in direct sunlight, in a vehicle exposed to the sun or near a heat source.

About PlayStation®Move products

PlayStation®Move products work together to track and react to your physical movement for more direct and intuitive operation.

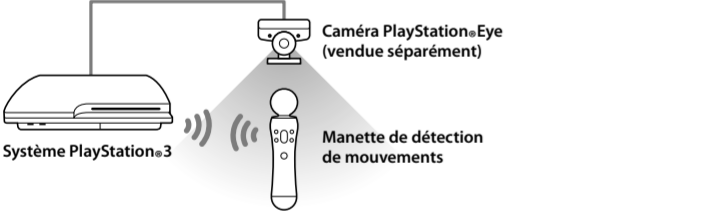


Utilisation et manipulation

- Ne tenez pas la sphère trop fermement et ne placez aucun objet dessus pour éviter de la déformer.
- N'exposez pas ce produit à des températures élevées, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.
- Ne laissez pas le produit entrer en contact avec des liquides.
- Ne posez aucun objet lourd sur le produit.
- Ne lancez pas ou ne laissez pas tomber le produit, ni le soumettre à de violents chocs.
- Ne touchez pas les connecteurs de la manette de détection de mouvements.
- Ne laissez pas de liquide, de petites particules ou tout autre corps étranger s'introduire dans la manette de détection de mouvements.
- Conformez-vous aux instructions ci-dessous pour éviter toute détérioration ou décoloration de l'extérieur du produit.
 - Essuyez à l'aide d'un chiffon doux et sec.
 - Ne placez pas de matériaux en caoutchouc ou en vinyle sur l'extérieur du produit pendant une période prolongée.
 - N'utilisez pas de solvants ni d'autres produits chimiques. N'essuyez pas avec un chiffon de nettoyage traité chimiquement.
- Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec le feu et ne la placez pas à un endroit sujet à des températures extrêmes, par exemple sous les rayons directs du soleil, dans une voiture garée en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur.

À propos des produits PlayStation®Move

Les produits PlayStation®Move suivent et réagissent ensemble à vos mouvements physiques pour un fonctionnement plus direct et intuitif.

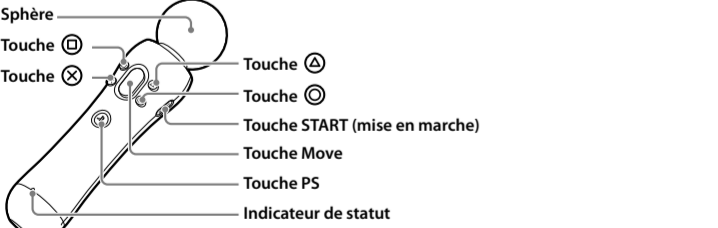


Conseils

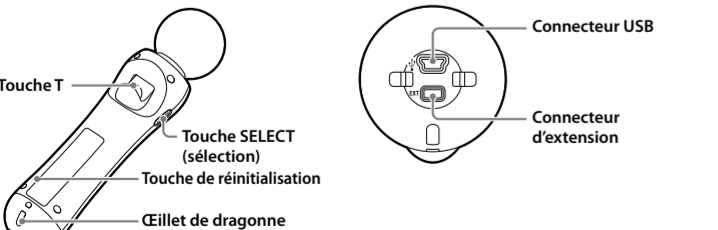
- La caméra PlayStation-Eye (vendue séparément) détecte la sphère de la manette de détection de mouvements pour suivre vos mouvements.
- La couleur de la sphère varie en fonction du logiciel et des conditions d'utilisation.
- La manette de détection de mouvements prend en charge la fonctionnalité de vibrations.
- Si la télévision utilisée propose des modes spécifiques aux jeux vidéo, il est recommandé de choisir l'un de ces modes pour une utilisation optimale.

Noms des composants

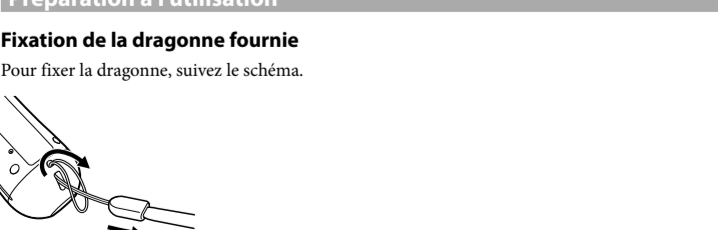
Vue avant



Vue arrière



Vue de dessous



Préparation à l'utilisation

Fixation de la dragonne fournie

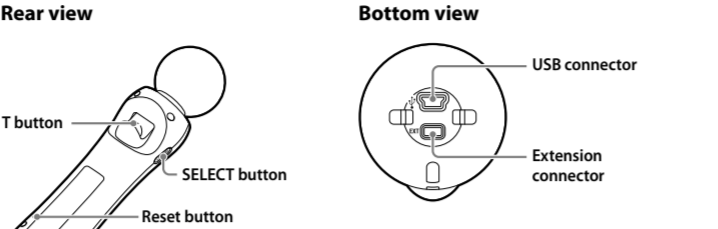
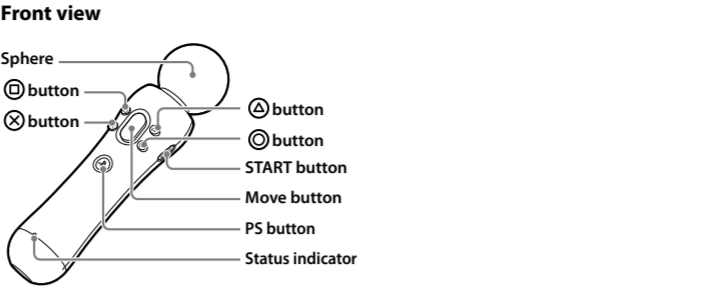
Pour fixer la dragonne, suivez le schéma.

Vérification de la version du logiciel système PS3™

Pour utiliser la manette de détection de mouvements, la version du logiciel du système PS3™ doit être 3.40 ou ultérieure. Vous pouvez vérifier la version du logiciel système en sélectionnant [Paramètres] ➤ [Paramètres système] ➤ [Informations système] dans le menu XMB- (XrossMediaBar) du système PS3™.

- #### Hints
- The PlayStation-Eye camera (sold separately) detects the sphere on the motion controller to follow your movement.
 - The sphere changes colour according to the software function and the conditions of use.
 - Motion controller supports the vibration function.
 - If the TV in use has specific modes for playing games, it is recommended that you switch to one of those modes for improved operation.

Part names



Preparing for use

Attaching the supplied strap

Follow the diagram to attach the strap.



Checking the version of the PS3™ system software

To use the motion controller, the PS3™ system software must be version 3.40 or later. You can check the system software version by selecting [Settings] ➤ [System Settings] ➤ [System Information] on the XMB- (XrossMediaBar) menu of the PS3™ system.

Pairing the motion controller and the PS3™ system

Before using the motion controller, you must first register or "pair" the motion controller and the PS3™ system. You only need to do this the first time you use the motion controller.

- Turn on the PS3™ system.
- Connect the motion controller to the PS3™ system using a USB cable.
- Press the PS button on the motion controller. The motion controller is paired with the PS3™ system.

- #### Hints
- A USB cable is not included. Use the USB cable supplied with the PS3™ system or any type A - mini-B USB cable to connect or charge the product.
 - You can use up to four motion controllers at one time.
 - When a paired motion controller is used with another PS3™ system, the pairing with the original system is cleared. Pair the motion controller with the system again if it has been used with another system.

Charging the motion controller

To use the motion controller, its battery must be charged. With the PS3™ system turned on (power indicator is lit solid green), connect the motion controller to the charging using a USB cable. The status indicator of the motion controller flashes slowly and charging begins. The status indicator stops flashing when charging is complete.

- #### Hints
- If you press and hold down the PS button on the motion controller for at least one second, you can check the battery charge level on the screen.
 - Charge in an environment where the temperature range is between 10°C - 30°C. Charging may not be as effective when performed in other environments.
 - Battery duration may vary depending on the usage condition and environmental factors. The battery has a limited lifespan. Battery charge duration gradually decreases with repeated usage and age. Battery life also varies depending on the storage method, usage state, environment and other factors.
 - If you do not plan to use the motion controller for an extended period of time, it is recommended that you fully charge it at least once a year to help maintain battery functionality.

Association de la manette de détection de mouvements au système PS3™

Avant d'utiliser la manette de détection de mouvements, vous devez d'abord enregistrer ou "associer" la manette de détection de mouvements au système PS3™. Vous n'avez à le faire que la première fois que vous utilisez la manette de détection de mouvements.

- Mettez le système PS3™ sous tension.
- Connectez la manette de détection de mouvements au système PS3™ à l'aide d'un câble USB.
- Appuyez sur la touche PS de la manette de détection de mouvements. La manette de détection de mouvements est maintenant associée au système PS3™.

- #### Conseils
- Câble USB non inclus. Utilisez le câble USB fourni avec le système PS3™ ou tout autre câble USB de type A mini-B pour connecter ou charger le produit.
 - Vous pouvez utiliser jusqu'à quatre manettes de détection de mouvements en même temps.
 - Lorsqu'une manette de détection de mouvements associée est utilisée avec un autre système PS3™, l'association avec le système d'origine est annulée. Si vous l'avez utilisée avec un autre système, associez de nouveau la manette de détection de mouvements au système.

Chargement de la manette de détection de mouvements

Pour utiliser la manette de détection de mouvements, sa batterie doit être chargée. Mettez le système PS3™ sous tension (indicateur d'alimentation allumé en vert), puis raccordez la manette de détection de mouvements au système à l'aide d'un câble USB. L'indicateur de statut de la manette de détection de mouvements clignote lentement et le chargement commence. L'indicateur de statut cesse de clignoter une fois le chargement terminé.

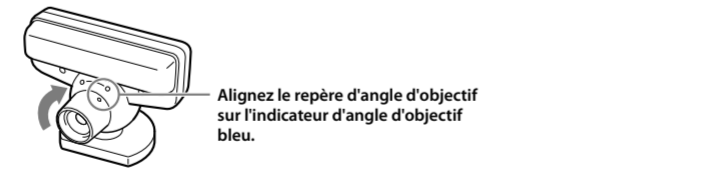
Conseils

- Si vous maintenez la touche PS de la manette de détection de mouvements enfoncée pendant plus d'une seconde, le niveau de charge de la batterie s'affiche à l'écran.
- Chargez-la à une température comprise entre 10 et 30 °C. Le chargement risque de ne pas être aussi efficace s'il est effectué dans d'autres conditions.
- L'autonomie de la batterie dépend des conditions d'utilisation et de facteurs environnementaux.
- La durée de vie de la batterie est limitée. L'autonomie de la batterie diminue au fil du temps, suite à son utilisation répétée et à son vieillissement. La durée de vie de la batterie varie également en fonction de la méthode de stockage, des conditions d'utilisation, de l'environnement et d'autres facteurs.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la manette de détection de mouvements pendant une période prolongée, nous vous conseillons de la charger complètement au moins une fois par an pour préserver la batterie.

Utilisation de la manette de détection de mouvements

Configuration de la caméra PlayStation-Eye

- Réglez la caméra PlayStation-Eye (vendue séparément) sur grand angle. Si la caméra n'est pas réglée sur grand angle, la manette de détection de mouvements ne sera pas reconnue correctement.



- Raccordez le connecteur USB de la caméra à l'un des connecteurs USB du système PS3™.

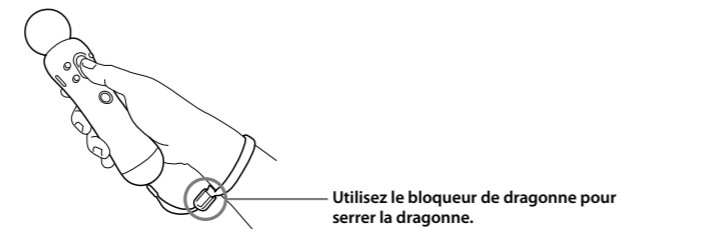
- Positionnez la caméra au centre de l'écran de télévision. Placez la caméra en haut ou en bas de l'écran de télévision.



Utilisation de la manette

Notice N'utilisez pas la manette de détection de mouvements lorsqu'elle est connectée à un système PS3™ par un câble USB, car ceci a pour effet de limiter les mouvements et pourrait entraîner un endommagement du connecteur, ou même des blessures éventuelles au cas où le câble USB serait brusquement retiré du système PS3™.

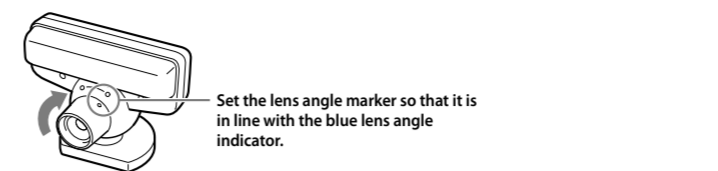
- Mettez le système PS3™ sous tension.
- Appuyez sur la touche PS de la manette de détection de mouvements. Un numéro est automatiquement attribué à la manette de détection de mouvements.
- Enroulez la dragonne autour de votre poignet.



Using the motion controller

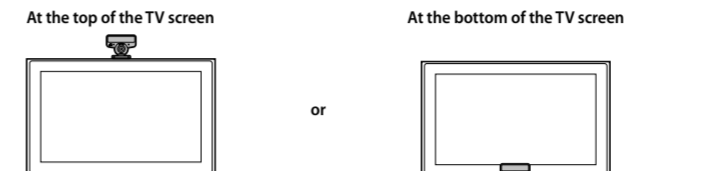
Setting up the PlayStation-Eye camera

- Set the PlayStation-Eye camera (sold separately) to wide angle view. If the camera is not set to wide angle view, the motion controller will not be recognised correctly.



- Connect the camera's USB connector to one of the USB connectors on the PS3™ system.

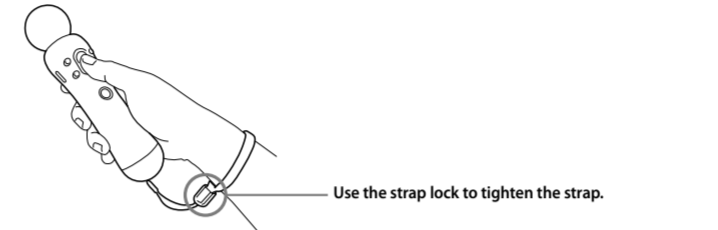
- Place the camera centred on the TV screen. Position the camera at the top or bottom of the TV screen.



Using the controller

Notice Do not use the motion controller while it is connected to the PS3™ system with a USB cable, as this restricts motion. Use in this manner could also result in damage to the connector or injury if the USB cable is suddenly pulled from the PS3™ system.

- Turn on the PS3™ system.
- Press the PS button on the motion controller. A number is automatically assigned to the motion controller.
- Wear the strap on your wrist.



Hints

- If you press and hold the T button, you can move the motion controller to navigate the XMB-menu. Press the Move button or X button to select an item.
- If you press and hold down the PS button for at least one second, you can check the assigned controller number on the screen.
- To quit a game, press the PS button on the motion controller, and then select [Game] ➤ [Quit Game].

Adjusting the motion controller's settings

- You can change settings for the motion controller by selecting [Settings] ➤ [Accessory Settings] on the XMB- menu of the PS3™ system.
- Reassign Controllers If a port or number for the motion controller is specified by the software, you can use this setting to assign the appropriate controller port or number.
- Controller Vibration Function You can set the vibration function to on or off. It is set to [On] by default.

Hint

You can change settings during gameplay by pressing the PS button on the motion controller. Select [Settings] ➤ [Accessory Settings] on the XMB- menu, or select [Controller Settings] from the screen that is displayed when you press the PS button.

Troubleshooting

Go through this section if you experience difficulty in operating the motion controller. Should any problem persist, visit <http://eu.playstation.com/help-support>

- The motion controller is not detected correctly, or the response is slow.**
 - The motion controller may not be detected correctly if it is used in a location where the lighting is too bright or if it is exposed to direct sunlight.
 - Check that there are no obstacles between the PlayStation-Eye camera and the motion controller.
 - The motion controller may not be detected correctly if it is too far away from the PlayStation-Eye camera. The recommended distance between the camera and the motion controller is about 1 to 3 meters.
 - Set the PlayStation-Eye camera to the wide angle view (see "Setting up the PlayStation-Eye camera").

The motion controller operates in an abnormal manner, or cannot be used as intended.

- Try resetting the motion controller by pushing the reset button on the controller rear with a thin-tipped object such as a pen.
- Check that the motion controller is not being used or placed near magnetic sources.

Conseils

- En maintenant la touche T enfoncée, vous pouvez déplacer la manette de détection de mouvements pour naviguer dans le menu XMB-. Appuyez sur la touche Move ou la touche X pour sélectionner un élément.
- Si vous maintenez la touche PS enfoncée pendant plus d'une seconde, le numéro attribué à la manette s'affiche à l'écran.
- Pour quitter un jeu, appuyez sur la touche PS de la manette de détection de mouvements, puis sélectionnez [Jeu] ➤ [Quitter le jeu].

Réglage des paramètres de la manette de détection de mouvements

- Vous pouvez modifier les paramètres de la manette de détection de mouvements en sélectionnant [Paramètres] ➤ [Paramètres accessoires] dans le menu XMB- du système PS3™.
- Réaffectation des manettes Si le logiciel spécifie un port ou un numéro pour la manette de détection de mouvements, vous pouvez utiliser ce paramètre pour attribuer le port ou numéro de manette approprié.
- Fonctionnalité de vibrations de la manette Vous pouvez activer ou désactiver la fonctionnalité de vibrations. Par défaut, elle est réglée sur [Oui].

Conseil

Vous pouvez modifier les paramètres pendant un jeu en appuyant sur la touche PS de la manette de détection de mouvements. Sélectionnez [Paramètres] ➤ [Paramètres accessoires] dans le menu XMB-, ou sélectionnez [Paramètres manette] sur l'écran qui s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche PS.

Dépannage

Consultez cette section si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation de la manette de détection de mouvements. Si un problème persiste, rendez-vous sur le site <http://eu.playstation.com/help-support>

La manette de détection de mouvements n'est pas correctement détectée, ou la réaction est lente.

- La manette de détection de mouvements peut ne pas être détectée correctement si vous n'utilisez pas dans un lieu où la luminosité est trop vive ou si elle est exposée aux rayons directs du soleil.
- Vérifiez qu'aucun obstacle ne se trouve entre la caméra PlayStation-Eye et la manette de détection de mouvements.
- La manette de détection de mouvements peut ne pas être détectée correctement si elle est trop éloignée de la caméra PlayStation-Eye. La distance recommandée entre la caméra et la manette de détection de mouvements est de 1 à 3 m.
- Réglez la caméra PlayStation-Eye sur grand angle (voir "Configuration de la caméra PlayStation-Eye").

La manette de détection de mouvements fonctionne de façon anormale ou ne peut pas être utilisée comme prévu.

- Essayez de la réinitialiser en appuyant sur la touche de réinitialisation, située à l'arrière de la manette, avec un objet à pointe fine, comme un stylo.
- Vérifiez que la manette de détection de mouvements n'est pas utilisée ou placée à proximité de sources magnétiques.
- Effectuez le calibrage sur le capteur interne de la manette de détection de mouvements. Sélectionnez [Paramètres] ➤ [Paramètres accessoires] ➤ [Calibrer la manette de détection de mouvements] dans le menu XMB-. Pour ce faire, suivez les instructions affichées à l'écran.

La manette de détection de mouvements ne fonctionne pas.

- La manette de détection de mouvements doit être associée au système PS3™ via un numéro de manette attribué par le système ou le logiciel. Mettez le système sous tension (indicateur d'alimentation allumé en vert), raccordez le système et la manette de détection de mouvements à l'aide d'un câble USB puis appuyez sur la touche PS de la manette de détection de mouvements.
- Vérifiez le niveau de charge de la batterie de la manette de détection de mouvements. La manette de détection de mouvements ne fonctionnera pas si la batterie est déchargée. Chargez la batterie en raccordant la manette de détection de mouvements au système à l'aide d'un câble USB.

La batterie ne se charge pas ou ne se charge pas complètement.

- La batterie ne peut être chargée que lorsque le système PS3™ est sous tension (indicateur d'alimentation allumé en vert).

La manette de détection de mouvements ne vibre pas.

- Vérifiez que [Fonctionnalité de vibrations de la manette] dans [Paramètres] ➤ [Paramètres accessoires] est réglée sur [Oui].
- Le logiciel ne prend pas en charge la fonctionnalité de vibrations. Reportez-vous au mode d'emploi du logiciel.

Spécifications

Consommation électrique	5 V CC, 800 mA
Type de batterie	Batterie au Lithium-Ion rechargeable intégrée
Tension de la batterie	3,7 V CC
Capacité de la batterie	1 380 mAh
Température de fonctionnement	5°C - 35°C
Dimensions extérieures (à l'exclusion de la partie saillante)	Environ 200 mm x 46 mm (hauteur x diamètre)
Masse	Environ 145 g
Articles fournis	Dragonne (1), Mode d'emploi (le présent document) (1)

La conception et les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

GARANTIE

Pour plus de détails sur la garantie constructeur, référez-vous au mode d'emploi du système PlayStation3.

- Perform the calibration operation on the motion controller's internal sensor. Select [Settings] ➤ [Accessory Settings] ➤ [Calibrate Motion Controller] on the XMB-menu. Follow the on-screen instructions to complete the operation.

The motion controller does not function.

- The motion controller must be paired with the PS3™ system through a controller number assigned by the system or software. With the system turned on (power indicator is lit solid green), connect the system and the motion controller using a USB cable, and then press the PS button on the motion controller.
- Check the charge level of the motion controller battery. The motion controller will not function if the battery does not have any charge left. Charge the battery by connecting the motion controller to the system using a USB cable.

The battery does not charge or does not fully recharge.

- The battery can only be charged when the PS3™ system is turned on (power indicator is lit solid green).

The motion controller does not vibrate.

- Check that [Controller Vibration Function] under [Settings] ➤ [Accessory Settings] is set to [On].
- The software may not support the vibration function. Refer to the instruction manual for the software.

Specifications

Power consumption	DC 5 V, 800 mA
Battery type	Built-in, rechargeable Lithium-Ion battery
Battery voltage	DC 3.7 V
Battery capacity	1,380 mAh
Operating temperature	5°C - 35°C
External dimensions (excluding maximum projecting part)	Approx. 200 mm x 46 mm (height x diameter)
Mass	Approx. 145 g
Supplied items	Strap (1), Instruction manual (this document) (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

GUARANTEE

For manufacturer's warranty details, please refer to the PlayStation3 system instructions manual.

The manufacturer of this product is Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japan. The Authorised Representative for EMC and product safety in Europe is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Distributed in Europe by Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

This product may fall within the scope of national export control legislation. You must comply fully with the requirements of such legislation and of all other applicable laws of any jurisdiction in relation to this product.

FR

Précautions

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Lisez aussi les instructions pour le système PlayStation3.

- Évitez toute utilisation prolongée du système PS3™. Accordez-vous une pause d'environ 15 minutes pendant chaque heure de jeu.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser le système si vous commencez à vous sentir fatigué ou si vous éprouvez une sensation désagréable ou une douleur dans les mains ou les bras pendant que vous utilisez la manette de détection de mouvements. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.
- Si vous rencontrez l'un des problèmes de santé suivants, arrêtez immédiatement d'utiliser le système. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.
 - Vertiges, nausées, fatigue ou symptômes similaires au mal des transports
 - Sensation désagréable ou douleur dans une partie de votre corps, telle que les yeux, les mains ou les bras
- Ce produit est conçu pour être utilisé uniquement avec les mains.
- La fonctionnalité de vibrations de ce produit peut aggraver des blessures existantes. N'utilisez pas la fonctionnalité de vibrations en cas de maladie ou de blessures des os, des articulations ou des muscles des mains ou des bras.
- Lorsque vous utilisez la manette de détection de mouvements, évitez de la tenir à moins de 20 cm de vos yeux ou de votre visage.
- Si vous souffrez de troubles médicaux, veuillez consulter un médecin avant d'utiliser ce produit.
- En cas de contact avec la substance provenant d'une fuite au niveau de la batterie, procédez comme suit :
 - En cas de contact avec les yeux, ne frottez pas. Rincez les yeux à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.
 - Si la substance entre en contact avec la peau ou des vêtements, rincez immédiatement la zone affectée avec de l'eau propre. Consultez votre médecin en cas d'inflammation ou d'enlèvement.

Attention

Lorsque vous utilisez la manette de détection de mouvements, veillez à respecter les points suivants. Si la manette de détection de mouvements heurte une personne ou un objet, elle peut provoquer des blessures ou des dommages.

- Fixez la dragonne fournie avec la manette de détection de mouvements puis enroulez-la autour de votre poignet afin que la manette ne vous échappe pas des mains.
- Lorsque vous utilisez la manette de détection de mouvements, tenez-la fermement pour éviter de la lancer accidentellement. En outre, évitez de trop secouer la manette.
- Lorsque vous utilisez la manette de détection de mouvements avec une manette de navigation PlayStation®Move (vendue séparément) ou une manette sans fil DUALSHOCK3 (vendue séparément), tenez la manette fermement et évitez de trop la secouer.
- Avant utilisation, assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace autour de vous.

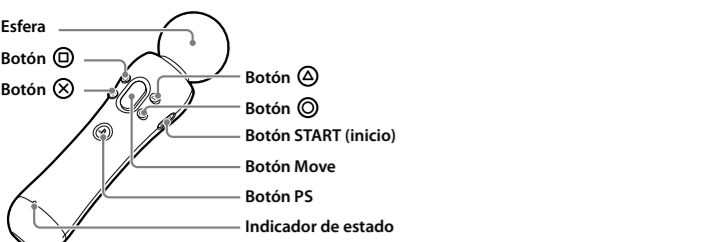
Utilisation et manipulation

Ne tenez pas la sphère trop fermement et ne placez aucun objet dessus pour éviter de la déformer. N'exposez pas ce produit à des températures élevées, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.

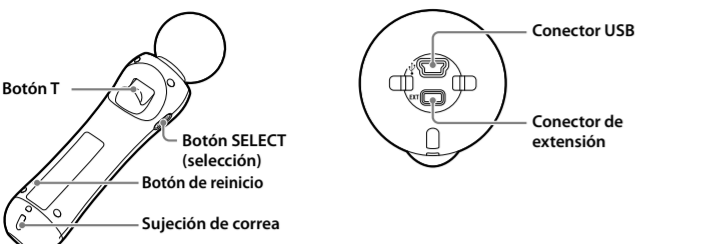
- Ne laissez pas le produit entrer en contact avec des liquides.
- Ne posez aucun objet lourd sur le produit.
- Ne lancez pas ou ne laissez pas tomber le produit, ni le soumettre à de violents chocs.
- Ne touchez pas les connecteurs de la manette de détection de mouvements.
- Ne laissez pas de liquide, de

Nome de los componentes

Vista frontal



Vista posterior



Preparación para el uso

Cómo colocar la correa

Coloque la correa de acuerdo con las indicaciones del diagrama.



Cómo comprobar la versión del software del sistema PS3™

Para usar el mando de movimiento, la versión del software del sistema PS3™ debe ser 3.40 o posterior. Podrá comprobar la versión del software del sistema seleccionando Ⓜ (Ajustes) ➡ Ⓐ (Ajustes del sistema) ➡ [Información del sistema] en el menú XMB-. (XrossMediaBar) del sistema PS3™.

Cómo emparejar el mando de movimiento y el sistema PS3™

Antes de usar el mando de movimiento, primero debe registrar o "emparejar" el mando de movimiento y el sistema PS3™. Solo tendrá que hacerlo la primera vez que use el mando de movimiento.

- Encienda el sistema PS3™.
- Conecte el mando de movimiento al sistema PS3™ por medio de un cable USB.
- Pulse el botón PS del mando de movimiento. El mando de movimiento quedará emparejado con el sistema PS3™.

Notas

- Cable USB no incluido. Utilice el cable USB proporcionado con el sistema PS3™ o cualquier cable USB tipo A - Mini B para conectar o cargar el producto.
- Se pueden utilizar un máximo de cuatro mandos de movimiento simultáneamente.
- Si un mando de movimiento emparejado se utiliza con otro sistema PS3™, se borra el emparejamiento con el sistema original. Si se ha utilizado el mando de movimiento con otro sistema, emparejelo de nuevo al sistema.

Cómo cargar el mando de movimiento

Para poder utilizar el mando de movimiento es necesario que la batería esté cargada. Encienda el sistema PS3™ (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso) y conecte el mando de movimiento al sistema con un cable USB. El indicador de estado del mando de movimiento parpadeará lentamente y comienza la carga. El indicador de estado deja de parpadear cuando finaliza la carga.

Notas

- Si mantiene pulsado el botón PS del mando de movimiento durante un segundo como mínimo, podrá comprobar el nivel de carga de la pantalla.
- Realice la carga en un lugar con una temperatura ambiente entre 10º C y 30º C. Si la carga se realiza en un lugar que no cumpla estas condiciones, puede perder eficacia.
- La duración de la batería puede variar dependiendo de las condiciones de uso y de factores ambientales.
- La batería tiene una vida limitada. La duración de la carga de la batería disminuye de forma gradual con el tiempo y el uso repetido. La vida de la batería depende del modo de almacenamiento, el estado de uso, el entorno y otros factores.
- Si no tiene previsto utilizar el mando de movimiento durante un periodo prolongado, se recomienda cargarlo completamente como mínimo una vez al año para conservar la funcionalidad de la batería.

- Prima o botão PS no comando de movimento.**

O comando de movimento está emparelhado com o sistema PS3™.
- Notas**
 - Não está incluído um cabo USB. Utilize o cabo USB fornecido com o sistema PS3™ ou qualquer cabo USB Tipo A - Mini-B para ligar ou carregar o produto.
 - Pode utilizar até quatro comandos de movimento ao mesmo tempo.
 - Quando um comando de movimento emparelhado é utilizado com um outro sistema PS3™, o emparelhamento com o sistema original é apagado. Emparelhe o comando de movimento de novo com o sistema se tiver sido utilizado com o outro sistema.

- 3** **Prima o botão PS no comando de movimento.**

O comando de movimento está emparelhado com o sistema PS3™.
- Notas**
 - Não está incluído um cabo USB. Utilize o cabo USB fornecido com o sistema PS3™ ou qualquer cabo USB Tipo A - Mini-B para ligar ou carregar o produto.
 - Pode utilizar até quatro comandos de movimento ao mesmo tempo.
 - Quando um comando de movimento emparelhado é utilizado com um outro sistema PS3™, o emparelhamento com o sistema original é apagado. Emparelhe o comando de movimento de novo com o sistema se tiver sido utilizado com o outro sistema.

Carregamento do comando de movimento

Para utilizar o comando de movimento, é necessário carregar a bateria. Com o sistema PS3™ ativado (indicador de alimentação aceso com luz verde fixa), ligue o comando de movimento ao sistema por meio de um cabo USB. O indicador de estado do comando de movimento pisca de forma lenta e inicia-se o carregamento. O indicador de estado deixa de piscar quando o carregamento estiver terminado.

Notas

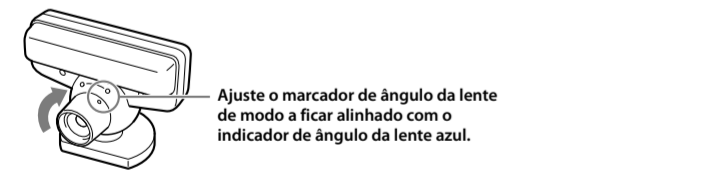
- Se premir e manter premido o botão PS no comando de movimento durante pelo menos um segundo, pode verificar o nível de carga da bateria no ecrã.
- Carregue num ambiente onde a temperatura varie entre 10 °C e 30 °C. O carregamento pode não ser tão eficaz se realizado noutros ambientes.
- A duração da bateria pode variar, dependendo das condições de utilização e dos factores ambientais.
- A bateria tem uma duração limitada. A duração de carga da bateria diminui gradualmente com a utilização repetida e a idade. A vida da bateria também varia consoante o método de arrumação, o estado de desgaste, o ambiente e outros factores.
- Caso não planeie utilizar o comando de movimento por um longo período de tempo, deve carregá-lo na totalidade pelo menos uma vez por ano para ajudar a manter a funcionalidade da bateria.

Utilização do comando de movimento

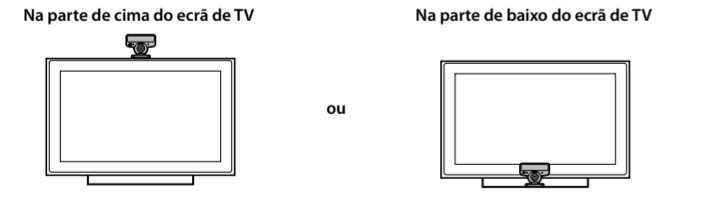
Configuração da câmara PlayStation®Eye

1 **Ajuste a câmara PlayStation®Eye (vendida separadamente) para uma vista de ângulo largo.**

Se a câmara não estiver ajustada para a vista de ângulo largo, o comando de movimento não será correctamente reconhecido.



- Ligue a porta USB da câmara a uma das portas USB no sistema PS3™.
- Coloque a câmara centrada no ecrã de TV.
- Posicione a câmara na parte de cima ou na parte de baixo do ecrã de TV.

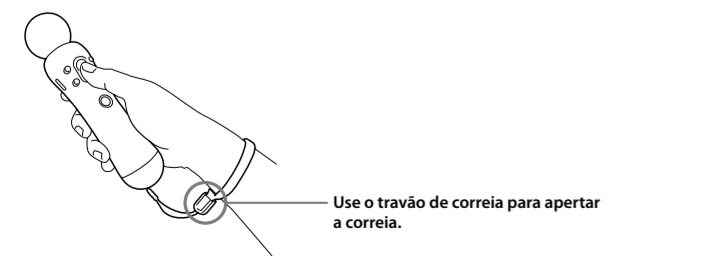


Utilização do comando

Atenção

Não utilize o comando de movimento enquanto estiver ligado ao sistema PS3™ através de um cabo USB, pois limitar-lhe-á os movimentos. Ao mesmo tempo, também poderá danificar a porta USB ou magoá-lo, se o cabo USB for puxado repentinamente do sistema PS3™.

- Ligue o sistema PS3™.
- Prima o botão PS no comando de movimento. É atribuído automaticamente um número ao comando de movimento.
- Use a correa no pulso.



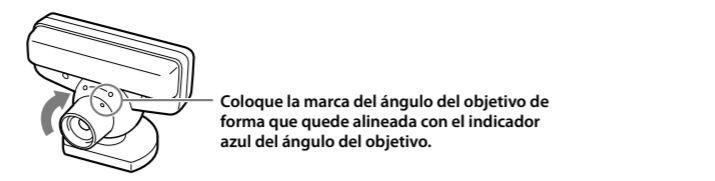
Notas

- Ao manter premido o botão T, pode mover o controlo de movimento de maneira a percorrer o menu XMB-. Prima o botão Move ou o botão ⓧ para seleccionar um ítem.
- Se premir e manter premido o botão PS durante pelo menos um segundo, pode verificar o número de comando atribuído no ecrã.
- Para sair de um jogo, prima o botão PS no comando de movimento e seleccione Ⓜ (Jogo) ➡ ⓧ (Sair do jogo).

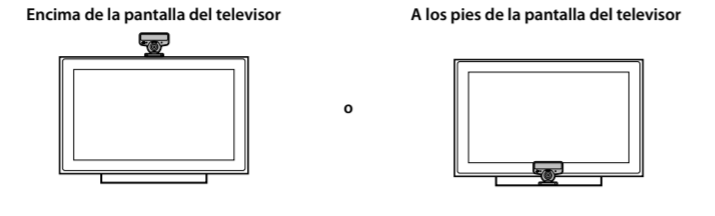
Cómo usar el mando de movimiento

Cómo instalar la cámara PlayStation®Eye

1 **Ajuste la cámara PlayStation®Eye (se vende por separado) a la vista gran angular.**
Si la cámara no está ajustada a la vista gran angular, el mando de movimiento no se detectará correctamente.



- Conecte el conector USB de la cámara a uno de los conectores USB del sistema PS3™.
- Coloque la cámara centrada respecto a la pantalla del televisor. Coloque la cámara encima o a los pies de la pantalla del televisor.

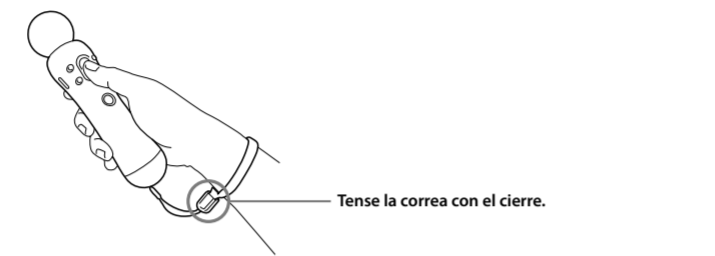


Cómo usar el mando

Aviso

No utilice el mando de movimiento cuando esté conectado al sistema PS3™ con un cable USB ya que limita movimiento. Si lo utiliza de esta manera, puede que dañe el conector o causar heridas si el cable USB se desconecta repentinamente del sistema PS3™.

- Encienda el sistema PS3™.
- Pulse el botón PS del mando de movimiento. Se asigna un número automáticamente al mando de movimiento.
- Sujétese la correa a la muñeca.



Notas

- Si mantiene pulsado el botón T, puede mover el mando de movimiento para navegar en el menú XMB-. Pulse el botón Move o el botón ⓧ para seleccionar una opción.
- Si mantiene pulsado el botón PS durante un segundo como mínimo, podrá comprobar el número que se ha asignado al mando en la pantalla.
- Para salir del juego, pulse el botón PS del mando de movimiento y, a continuación, seleccione Ⓜ (Juego) ➡ ⓧ (Salir del juego).

Cómo configurar los ajustes del mando de movimiento

Para configurar los ajustes del mando de movimiento, seleccione Ⓜ (Ajustes) ➡ Ⓐ (Ajustes de accesorios) en el menú XMB- del sistema PS3™.

- Reasignar los mandos
 - Si en el software se especifica un puerto o un número específico para el mando de movimiento, utilice este ajuste para asignar el puerto o el número correcto al mando.
- Función de vibración del mando
 - La función de vibración se puede activar y desactivar. Por defecto, está ajustada a [Si].

Nota

Para modificar los ajustes durante un juego, pulse el botón PS del mando de movimiento. Seleccione Ⓜ (Ajustes) ➡ Ⓐ (Ajustes de accesorios) en el menú XMB- o seleccione [Ajustes de mando] en la pantalla que se abre al pulsar el botón PS.

Solución de problemas

Consulte esta sección si tiene problemas a la hora de utilizar el mando de movimiento. Si el problema persiste, visite http://eu.playstation.com/help-support

- El mando de movimiento no se detecta correctamente o responde con lentitud.**
 - Es posible que el mando de movimiento no se detecte correctamente si se utiliza en lugares con mucha luz o si está expuesto a la luz solar directa.
 - ➔ Verifique que no haya obstáculos entre la cámara PlayStation®Eye y el mando de movimiento.
 - ➔ El mando de movimiento puede no detectarse correctamente si está demasiado lejos de la cámara PlayStation®Eye. La distancia recomendada entre la cámara y el mando de movimiento es de aprox. 1 a 3 metros.
 - ➔ Ajuste la cámara PlayStation®Eye a la vista gran angular (véase "Cómo instalar la cámara PlayStation®Eye").
 - El mando de movimiento no funciona con normalidad o no realiza las acciones esperadas.**
 - ➔ Reinicie el mando de movimiento pulsando el botón de reinicio que hay en la parte posterior del mismo con un objeto de punta fina, como por ejemplo un bolígrafo.
 - ➔ Verifique que el mando de movimiento no esté en uso o cerca de una fuente magnética.

- Ajustamento das definições do comando de movimento**

Pode alterar as definições para o comando de movimento seleccionando Ⓜ (Definições) ➡ Ⓐ (Definições de Acessórios) no menu XMB- do sistema PS3™.

 - Reatribuir Comandos
 - Se uma porta ou número para o comando de movimento for especificado pelo software, pode utilizar esta definição para atribuir a porta ou número de comando apropriado.
 - Função de Vibração do Comando
 - Pode ajustar a função de vibração para ligar ou desligar. Está ajustado para [Ligado] por predefinição.

Nota

Pode alterar as definições durante o jogo premindo o botão PS no comando de movimento. Seleccione Ⓜ (Definições) ➡ Ⓐ (Definições de Acessórios) no menu XMB- ou seleccione [Definições do Controlador] a partir do ecrã que é apresentado depois de premir o botão PS.

Resolução de Avarias

Consulte esta secção caso tenha alguma dificuldade em utilizar o comando de movimento. No caso da persistência de algum problema, visite http://eu.playstation.com/help-support

- O comando de movimento não é correctamente detectado ou a resposta é lenta.**
 - ➔ O comando de movimento pode não ser correctamente detectado se for utilizado num local onde a iluminação é demasiado intensa ou se for exposto à luz directa do sol.
 - ➔ Certifique-se de que não existem obstáculos entre a câmara PlayStation®Eye e o comando de movimento.
 - ➔ O comando de movimento poderá não ser correctamente detectado se estiver demasiado afastado da câmara PlayStation®Eye. A distância recomendada entre a câmara e o comando de movimento é de 1 a 3 metros.
 - ➔ Ajuste a câmara PlayStation®Eye para a vista de ângulo largo (consulte "Configuração da câmara PlayStation®Eye").

- O comando de movimento funciona de forma anómala ou não pode ser utilizado conforme pretendido.**
 - ➔ Tente reinicializar o comando de movimento premindo o botão de reinicialização na parte de trás do comando com um objecto fino e pontiagudo, como uma caneta.
 - ➔ Certifique-se de que o comando de movimento não está a ser utilizado nem colocado na proximidade de fontes magnéticas.
 - ➔ Realize a operação de calibragem no sensor interno do comando de movimento. Seleccione Ⓜ (Definições) ➡ Ⓐ (Definições de Acessórios) ➡ [Calibrar o Comando de Movimento] no menu XMB-. Siga as instruções apresentadas no ecrã para terminar o funcionamento.

- O comando de movimento não funciona.**
 - ➔ O comando de movimento deve ser emparelhado com o sistema PS3™ através de um número de comando atribuído pelo sistema ou software. Com o sistema PS3™ activado (indicador de alimentação aceso com luz verde fixa), ligue o sistema e o comando de movimento por meio de um cabo USB e prima o botão PS no comando de movimento.
 - ➔ Verifique o nível de carga da bateria do comando de movimento. O comando de movimento não funciona se a bateria já não tiver carga. Carregue a bateria ligando o comando de movimento ao sistema utilizando um cabo USB.

- A bateria não carrega ou não recarrega na totalidade.**
 - ➔ A bateria só pode ser carregada quando o sistema PS3™ está ligado (indicador de alimentação aceso com luz verde fixa).

- O comando de movimento não vibra.**
 - ➔ Verifique se a [Funcionalidade de vibração do controlador] em Ⓜ (Definições) ➡ Ⓐ (Definições de Acessórios) está ajustada para [Ligado].
 - ➔ O software pode não suportar a função de vibração. Consulte o manual de instruções para o software.

Especificações

Consumo de energia	CC 5 V, 800 mA
Tipo de batería	Bateria de íões de lítio recarregável incorporada
Voltagem da batería	CC 3,7 V
Capacidade da batería	1.380 mAh
Temperatura de funcionamento	5 °C a 35 °C
Dimensões externas (excluindo parte saliente máxima)	Aprox. 200 mm × 46 mm (altura × diâmetro)
Peso	Aprox. 145 g
Itens fornecidos	Correia (1), Manual de instruções (este documento) (1)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

GARANTIA

Para mais informações sobre a garantia do fabricante, consulte o manual de instruções do sistema PlayStation®3.

O fabricante deste produto é a Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japão.
O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto na Europa é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha.
Distribuído na Europa pela Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Inglaterra.

Este produto poderá ser abrangido pela legislação de controlo de exportações nacional. Deve cumprir todos os requisitos dessa legislação e todas as outras leis aplicáveis em qualquer jurisdição relativamente a este produto.

- ➔ Calibre el sensor interno del mando de movimiento. Seleccione Ⓜ (Ajustes) ➡ Ⓐ (Ajustes de accesorios) ➡ [Calibrar mando de movimiento] en el menú XMB-. Siga las instrucciones en pantalla para completar la operación.

El mando de movimiento no funciona.

- ➔ El mando de movimiento debe estar emparejado con el sistema PS3™ mediante un número de mando asignado por el sistema o por el software. Encienda el sistema (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso), conecte el sistema y el mando de movimiento con un cable USB y, a continuación, pulse el botón PS del mando de movimiento.

- ➔ Verifique el nivel de carga de la batería del mando de movimiento. El mando de movimiento no funcionará si la batería está descargada. Para cargar el mando de movimiento, conéctelo al sistema PS3™ por medio de un cable USB.

- La batería no se carga o no se carga completamente.**
 - ➔ La batería sólo se puede cargar cuando el sistema PS3™ está encendido (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso).

El mando de movimiento no vibra.

- ➔ Verifique que la opción [Función de vibración del mando] esté ajustada a [Si] bajo Ⓜ (Ajustes) ➡ Ⓐ (Ajustes de accesorios).
- ➔ Es posible que el software no sea compatible con la función de vibración. Consulte el manual de instrucciones del software.

Especificações	
Consumo de energia	5 V de cc, 800 mA
Tipo de batería	Bateria integrada recargable de iones de litio
Tensión de la batería	3,7 V de cc
Capacidad de la batería	1.380 mAh
Temperatura de funcionamiento	5° C - 35° C
Dimensiones externas (sin incluir la pieza que más sobresale)	Aprox. 200 mm × 46 mm (altura × diámetro)
Peso	Aprox. 145 g
Objetos proporcionados	Correa (1), manual de instrucciones (este documento) (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

GARANTÍA

Si quiere obtener más detalles sobre la garantía, consulte el manual de instrucciones del sistema PlayStation®3.

El fabricante de este producto es Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japón.
El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la Directiva EMC y a la seguridad de los productos en Europa es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.
Distribuido en Europa por Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, United Kingdom.

Este producto puede estar dentro del ámbito de la legislación nacional en materia de control de exportaciones. Usted debe cumplir completamente los requisitos de dicha legislación y de todas las demás leyes de cualquier otra jurisdicción que se apliquen en relación con este producto.

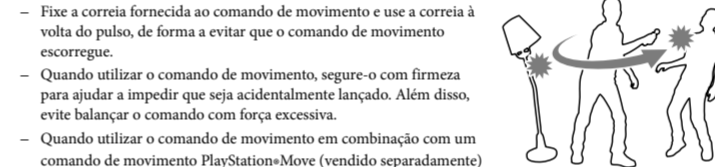
- PT**
- Precauções**

Antes de utilizar este produto, leia atentamente este manual e guarde-o para futura referência. Leia também as instruções do sistema PlayStation®3.

 - Evite a utilização prolongada do sistema PS3™. Faça um intervalo de 15 minutos durante cada hora de jogo.
 - Pare imediatamente de utilizar o sistema se se sentir cansado ou se sentir desconforto ou dor nas mãos ou braços, enquanto estiver a utilizar o comando de movimento. Se o sintoma persistir, consulte um médico.
 - Se tiver algum dos problemas de saúde seguintes, suspenda imediatamente a utilização do sistema. Se os sintomas persistirem, consulte o seu médico.
 - Tonturas, náusea, fadiga ou sintomas semelhantes a doença de locomoção
 - Desconforto ou dores numa parte do corpo, tal como olhos, ouvidos, mãos ou braços
 - Este produto destina-se a ser utilizado apenas com as mãos.
 - Alguns problemas de saúde, articulações ou muscular, nas suas mãos ou braços.
 - Se sofrer de alguma doença, consulte o seu médico antes de utilizar este produto.
 - Se entrar em contacto com materiais de uma bateria com fugas, tome as seguintes medidas:
 - Se o material entrar para os olhos, não esfregue. Lave imediatamente os olhos com água limpa e procure cuidados médicos.
 - Se o material entrar em contacto com a pele ou roupa, lave imediatamente a área afectada com água limpa. Consulte o seu médico se se desenvolver uma inflamação ou irritação.

Aviso

- Quando utilizar o comando de movimento, tenha os seguintes pontos em conta. Se bater numa pessoa ou num objecto, o comando de movimento pode causar ferimentos ou danos accidentais.
 - Fixe o corria fornecida ao comando de movimento e use a corria à volta do pulso, de forma a evitar que o comando de movimento escorregue.
 - Quando utilizar o comando de movimento, segure-o com firmeza para ajudar a impedir que seja acidentalmente lançado. Além disso, evite balançar o comando com força excessiva.
 - Quando utilizar o comando de movimento em combinação com um comando de movimento PlayStation®Move (vendido separadamente) ou um comando sem fios DUALSHOCK3 (vendido separadamente), segure o comando com firmeza e evite balançá-lo com força excessiva.
 - Antes de utilizar, certifique-se de que existe espaço suficiente à sua volta.



Segurança e manuseamento

- Não segure na esfera com demasiada força nem coloque objectos em cima dela, de modo a evitar que fique deformada.
- Não exponha o produto a temperaturas altas, a uma humidade elevada ou a luz directa do sol.
- Não deixe o produto entrar em contacto com líquidos.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Não atire nem deite cair o produto, nem o exponha a qualquer tipo de vibrações ou impactos físicos fortes.
- Não toque nas portas do comando de movimento.
- Não deixe que entrem líquidos, pequenas partículas ou outros objectos estranhos para dentro do comando de movimento.
- Siga as instruções abaixo para ajudar a prevenir que o exterior do sistema fique deteriorado ou perca a cor.
 - Limpe com um pano macio e seco.
 - Não coloque nenhuma borracha ou vinil no exterior do produto por um período prolongado de tempo.
 - Não utilize solventes ou outros químicos. Não limpe com um pano de limpeza com tratamento químico.
- Não deixe que a bateria entre em contacto com fogo nem a sujeie a temperaturas extremas, tais como a luz solar directa, num veículo exposto ao sol ou perto de uma fonte de calor.

Acerca dos produtos PlayStation®Move

Os produtos PlayStation®Move funcionan em conjunto para detectar e reagir ao seu movimento físico para un funcionamento máis directo e intuitivo.

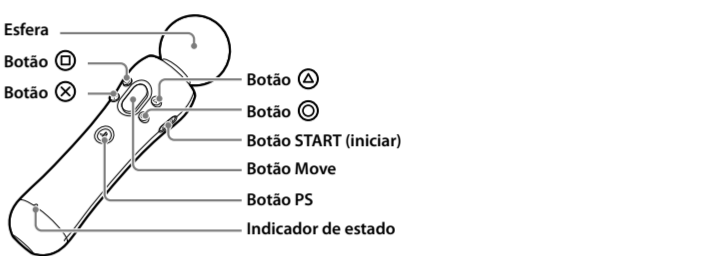


Notas

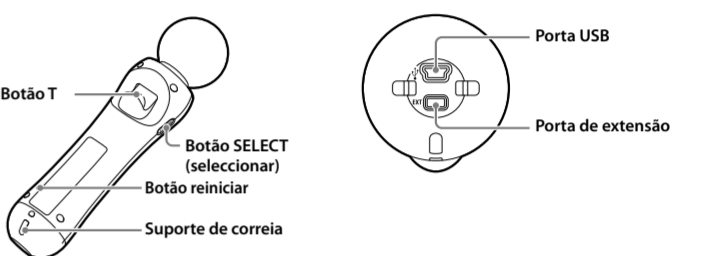
- A câmara PlayStation®Eye (vendida separadamente) detecta a esfera no comando de movimento para seguir o seu movimento.
- A esfera muda de cor de acordo com a função do software e as condições de utilização.
- O comando de movimento suporta a função de vibração.
- Se a TV a ser utilizada apresentar modos específicos para jogos, é aconselhável mudar para um desses modos de forma a obter uma funcionalidade melhorada.

Nomes das peças

Vista dianteira



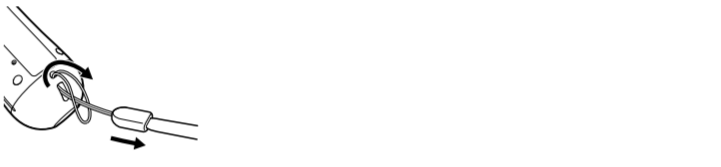
Vista traseira



Preparação para utilização

Fixação da correia fornecida

Siga o diagrama para fixar a correa.



Verificação da versão do software de sistema PS3™

Para utilizar o comando de movimento, o software de sistema PS3™ tem de ser da versão 3.40 ou superior. Pode verificar a versão do software de sistema seleccionando Ⓜ (Definições) ➡ Ⓐ (Definições do Sistema) ➡ [Informação do Sistema] no menu XMB-. (XrossMediaBar) do sistema PS3™.

- Emparelhamento do comando de movimento e do sistema PS3™**

Antes de utilizar o comando de movimento, primeiro tem de registrar ou "emparelhar" o comando de movimento e o sistema PS3™. Apenas precisa de o fazer da primeira vez que utiliza o comando de movimento.

- 1** **Ligue o sistema PS3™.**
- 2** **Ligue o comando de movimento ao sistema PS3™ utilizando um cabo USB.**



Where you see either symbol on any of our electrical products, batteries or packaging, it indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose of them in accordance with any applicable local laws or requirements for disposal of electrical equipment/batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste.

This symbol may be used on batteries in combination with additional chemical symbols. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) will appear if the battery contains more than 0.0005% mercury or more than 0.004% lead.

This product contains a battery which is permanently built-in for safety, performance or data integrity reasons. The battery should not need to be replaced during the lifetime of the product and should only be removed by skilled service personnel. To ensure the correct waste treatment of the battery, please dispose of this product as electrical waste.

La présence de l'un de ces symboles sur nos emballages, produits électriques ou batteries indique que ces derniers ne doivent pas être mis au rebut comme déchets ménagers en Europe. Pour assurer le traitement correct du produit ou de la batterie mis au rebut, respectez la législation locale en vigueur ou les prescriptions en matière de mise au rebut des appareils électriques/batteries. Vous aidez ainsi à préserver les ressources naturelles et à améliorer le niveau de protection de l'environnement par un traitement et une mise au rebut adaptés des déchets électriques.

Ce symbole chimique apparaît sur certaines batteries, à côté d'autres symboles. Les symboles chimiques du mercure (Hg) et du plomb (Pb) apparaissent sur les batteries qui contiennent plus de 0.0005 % de mercure ou plus de 0.004 % de plomb.

Ce produit contient une pile intégrée de façon permanente pour des raisons de sécurité, de performance ou de sauvegarde des données. La pile n'a pas à être remplacée au cours de la durée de vie du produit et seul un personnel qualifié est apte à la retirer. Afin de vous assurer du bon traitement de la pile à la fin de son cycle de vie, assurez-vous de la déposer dans une déchetterie prévue à cet effet.

Si aparece alguno de estos símbolos en cualquiera de nuestros productos eléctricos, en la batería o en su embalaje, indica que en Europa el producto eléctrico o la batería no deben desecharse del mismo modo que los residuos domésticos. Para garantizar un tratamiento correcto a la hora de deshacerse del producto y la batería, deséchelos de acuerdo con las leyes locales aplicables o los requisitos de eliminación de baterías, y equipos eléctricos y electrónicos. De este modo, ayudará a conservar los recursos naturales y a mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos.

Este símbolo puede utilizarse en pilas junto con otros símbolos